

在留邦人の皆様へ

## バザーのお知らせ No.2(直前号)

2023年11月20日  
インターナショナルバザー  
日本スタンド

寒さの到来と共に、街に賑わいが感じられる季節となりましたが、皆様いかがお過ごしでしょうか。

### — 日本スタンドからのお礼 —

今年も、日本スタンドは、大使館をはじめ多くの企業と個人の皆様に甚大なご協力をいただいております。日本スタンドのトンボラ(福引)は、多くの企業からご寄付いただいた品が賞品となっています。皆様のご支援に深く感謝申し上げます。

本年度のインターナショナルバザー	
開催日	: 2023年11月24日(金) 18:00~22:00 25日(土) 10:30~19:00 26日(日) 10:30~18:00
開催場所	: LuxExpo The Box(キルシュベルグ)
公式ホームページ	: <a href="http://www.bazar-international.lu">http://www.bazar-international.lu</a>

本バザーは、ルクセンブルク大公妃殿下の後援をうけ開催されるルクセンブルク政府公認のチャリティーバザーです。約50スタンドが参加し、各国のスタッフが熱心に準備するスタンドでは、その国の特産物、食品が売られます。

ルクセンブルクの最も大きいイベントの一つですので、皆さん是非会場にお越し頂き、お楽しみください。

日本スタンドでは、和食器、和小物、雑貨、日本食品(巻きずし、焼き鳥や唐揚げなどの食品、日本酒等)等トンボラの販売の他、柔道、剣道、みなさんにもご参加頂き、一に踊れる盆踊り などのパフォーマンスもあります。

写真 :2019年度日本スタンドのーコマ



会場のお客さん達と盆踊り



トンボラ抽選会の様子



日本酒も各種取り揃えております

## 日本のパフォーマンス

- 11月25日(土): 16時30分頃～  
太鼓・盆踊り(皆さんご参加下さい。)  
18時頃～  
柔道(Judo Club Stroossen)デモンストレーション
- 11月26日(日): 14時30分頃～  
剣道(ルクセンブルク尚武会)・居合道(メッス武道会)デモンストレーション

※いずれも会場の都合により、開始時間は前後する可能性があります



写真: 2022年の様子

## 会場案内

LUXEXPO THE BOX (Kirchberg) は、ショッピングモール AUCHAN の隣に位置し J. F. Kennedy 大通りから見て映画館 UTOPOLIS の裏手です。

本年度の会場はホール 2&3 となり、出入口は、メイン入口(北側)および **Auchan 側(南側)**となります。  
日本スタンドへは、**Auchan 側(南側)**が最寄りです。

LUXEXPO THE BOX の駐車場は、混雑が予想されますので**公共のバス・トラム**のご利用をお勧めします。



LUXEXPO THE BOX 隣接の駐車場は、Open Air  
Indoor とともに一日 5€です。

## 再利用可能ガラスの利用について

今年、サステイナブルな初の試みとして、会場内では再利用可能なガラスのみの利用となりました。

入り口や会場内にあるガラス用スタンドでデポジット 1€にて貸し出されます。

退出時にガラスをご返却していただきますと、デポジットが返金されます。

各スタンドでも、デポジットを支払い飲み物を購入できますが、デポジットの返金は、特別スタンドのみとなりますので、ご注意ください。

なお、他にもサステイナブルなイベントを意識した試みが随所にみられるかと思しますので、皆様も是非ご協力ください。

## 日本スタンドのお手伝いボランティアの皆様

ご多忙の中、日本スタンドへのご協力大変ありがとうございます。以下に今年のお手伝いボランティアの皆様の一覧表を添付いたします。記載の間違い等ありましたら、[bazar.japan.stand@gmail.com](mailto:bazar.japan.stand@gmail.com) までご連絡ください。

- ◇ 名札とリストバンド: お手伝いの方は、この2点を入り口でご提示いただきますと、列に並ばずに、優先的にご入場できます。リストバンドは、3日間つけっぱなしで、水に触れても大丈夫です。

配布方法:

- 1) 取りまとめてご連絡いただいた方には、バザー委員の方からご連絡いたします。
- 2) 個人でお申込みいただいた方は、当日、または、下記日程にて事前配布を致しますので、お手数ですが、上記メールまでご連絡いただき引き渡しの予約をお願い致します。

配布場所: Rakuten Europe, 2 rue du Fosse (センターの Villeroy & Boch の建物 3 階)

配布日時: 11 月 22 日(水)09:00-17:00

11 月 24 日(金)13:00-16:00

当日の連絡先: 621-330-106(奥山)

- ◇ ご入場後、開始時間の5分前時間までに日本スタンドにお越しください。(前の方との引継ぎをさせていただきます。)なお、会場内は、かなり広いので、時間に余裕をもってお越しください。
- ◇ 日本スタンドでは、首から名札を下げているバザー委員にお声掛けいただきますと、ご担当の持ち場までご案内いたします。
- ◇ お渡している名札は、必ずバザー委員までご返却ください。(複数曜日お手伝いいただく方は、最終日に回収させていただきます。)
- ◇ **なお、開場時間が30分早まり10:30からとなりました。ご都合がございましたら、10:25にご集合頂ければ幸いです。**

当日の緊急連絡先: 621-330-106(奥山)/ 621-788-292(石崎)

日本スタンドお手伝いリスト (敬称略・順不同) 2023年11月20日現在

11/23 (木)	11:00-12:00 (大使館前)	12:00-14:00 (Luxexpo)
スタンド設営	内田 浩 笠木 智広 関口 篤史 バザー委員 大使館有志	石倉 晋 奥田 敦 小松崎 威士 吉永 亜世 バザー委員

11/24 (金)	09:30-10:00 (大使館前)	10:00-11:00 (Luxexpo)		18:00-20:00	20:00-22:00
トラック積込 スタンド搬入	牧山 恭祐 八木 慎介 有志一名 バザー委員 大使館有志	牧山 恭祐 八木 伸介 堀内 翔平 宮本 壮一郎 有志一名	日本酒お よび枝豆 販売	オ・パ・ソ・ル 真己子 ポアクレル イブマルタン 谷野 貴之 バザー委員	オ・パ・ソ・ル 真己子 ポアクレル イブマルタン 石倉 晋

生け花 陳列		鏡田 早苗 上原 江美利 バザー委員	物品販売	ガリオンダニエル 大久保 力	ガリオンダニエル 関口 篤史
			会計	王 若錦 奥田 敦	濱 理貴 バザー委員

11/25(土)	10:30-13:00	13:00-15:00	15:00-17:00	17:00-19:00
食品販売	伊藤 美佳 小林 佳愛 濱 まどか 平山 優萌 松村 純怜 山野 愛理 ポアクレレル コウスケ	池田 夕海 大崎 富子 小林 佳愛 信濃 まり 武松 江里奈 バルダオフ 七恵 船津 夏織 山本 あや	上原 江美利 小村 綾子 平山 優萌 松村 純怜 山野 愛理 オ・バンドル ソフィア ヨシトミ ミア レキンガー ダフニー	上原 江美利 宮本 壮一郎 山本優希 山本珊瑚 バザー委員 2名
物品販売	ガリオン ダニエル 尾沼 えりか 関口 篤史 馬場 静弥	ガリオン ダニエル ノイマン ローラン 尾沼 えりか 浪波 璃菜 馬場 静弥	ガリオン ダニエル ノイマン ローラン レリス あや レリス カーラ レリス ニナ	ガリオン ダニエル 奥山 巖 佐々木 友香 三橋 良太
日本酒販売	オ・バンドル 真己子 ポアクレレル イブマルタン 吉永 亜世 バザー委員 1名	オ・バンドル 真己子 ポアクレレル イブマルタン 奥山 巖 鈴木 宏治	オ・バンドル 真己子 ポアクレレル イブマルタン 森 翔平 山本 幸久	オ・バンドル 真己子 ポアクレレル イブマルタン 今給黎 大樹 佐久間 隆利
トンボラ	マンガール 千恵	マンガール 千恵 平川 璃夏	平川 璃夏	林 愛玲菜
会計	小林 敦 バザー委員	嶋田 彰 高橋 大樹	西岡 洋介 大河内 洋志	奥田 敦 小村 翔太

11/26(日)	10:30-13:00	13:00-15:00	15:00-17:00	17:00-18:00
食品販売	小野 千寿 加藤 由香里 加藤 麗生 川村 杏奈 豊巻 末紀子 野見山 茜音 松原 百香 ポアクレレル コウスケ	ジエ・ガオ (ジェフ) 永田 亜美 永田 恵麻 田畑 礼奈 豊巻 末紀子 リウデ かずこ オ・バンドル ソフィア ヨシトミ ミア レキンガー ダフニー	市川 青 尾田 夏野 長岡 ソフィア 法田 真佳 亦賀 絵里香 米田 有希 山本優希 山本珊瑚	尾田 夏野 法田 真佳 亦賀 絵里香 米田 有希 バザー委員 2名  【片付け】 馬場 詩紋
物品販売	ガリオン ダニエル 武内 留美 三輪 容子 バザー委員	ガリオン ダニエル ノイマン ローラン デソタ クレマンヌ 山下 麻実 山下 麻衣子 テイラー サム	ガリオン ダニエル ノイマン ローラン レリス あや レリス カーラ レリス ニナ 上之原 俊介	ガリオン ダニエル 猪狩 宏明 笠木 智広 有志一名 【片付け】 中下 洸輔 若本 雄大

日本酒販売	オバンドル 真己子 ボアクレール イブマルタン 大山 涼也 沼津 健二郎	オバンドル 真己子 ボアクレール イブマルタン 大山 涼也 重田 隼也	オバンドル 真己子 ボアクレール イブマルタン 大山 涼也 箱田 真太郎	オバンドル 真己子 ボアクレール イブマルタン 大山 涼也 宮本 壮一郎
トンボラ	ルパーモンチェ浩美		マンガールオリビエ マンガール千恵	
会計	内田 浩 近藤 生朋	田畑 団 三浦 淳宜	阿部友樹 笠木 智広	五十嵐 太一 小松崎 威士

## **TOMBOLA トンボラについて**

インターナショナルバザーでは、多くの国のスタンドと同様、毎年トンボラ(福引)を実施しております。日系企業を始め、現地企業からも多くの賞品を提供頂き、通し番号のついたトンボラチケット(一枚 3€)を、主に以下の方法で販売しております。

1. 日系企業内にて販売
2. バザー当日の日本スタンドにて販売・・・11月26日(日)の午後3時まで
3. トンボラ班に直接コンタクトして購入することも可能です。[bazartombolajp@gmail.com](mailto:bazartombolajp@gmail.com)

トンボラ抽選会は11月26日(日)午後3時以降、バザー会場の日本スタンドにて行われます。抽選の場にご不在の当選者は、チケットに記入いただいた連絡先に基づいて、こちらからご連絡させていただきます。また、バザー公式サイトに2023年11月29日より全当選番号が掲載されます。

<https://www.bazar-international.lu/stands>

各協賛企業のご厚意により、日本スタンドのトンボラ賞品は今年も大変充実しております。最後にトンボラ賞品の抜粋を掲載致しましたので、是非ご覧ください。

今回のバザーお知らせ最終号は、会計処理が完了し次第(来年の2月頃までに)、収益のご報告及びお礼として、配信予定をしております。何卒宜しくお願いいたします。

インターナショナルバザー  
日本スタンド

## 2023年度 トンボラ賞品リスト (抜粋) / Tombola Prizes (Extract)

2023年11月20日現在

スポンサー/SPONSORS	賞品名/ PRIZE	本数/ Q'ty
<b>SAKURA Voyages ANA</b>	ANAエコノミークラス日本往復航空券 (ブリュッセル発着・制限付) 1 Brussels-Tokyo round-trip ticket with ANA Economy (restriction may apply)	1
<b>JTI</b>	リモワ スーツケース Rimowa suitcase	1
<b>Nomura Bank (Luxembourg)</b>	Letzshop ギフトバウチャー 400ユーロ Letzshop Gift Voucher 400€	1
<b>Mizuho Trust &amp; Banking (Luxembourg)</b>	ソニーハイパワーオーディオシステム ブルートゥース SONY High Power Audio System with Bluetooth	1
<b>Mitsubishi UFJ Investor Services &amp; Banking (Luxembourg)</b>	ソニー ポータブルワイヤレススピーカー SONY portable speakers	1
<b>SMBC NIKKO BANK (Luxembourg)</b>	ソニー サウンドバー ホームシアターシステム SONY Soundbar (BARRE DE SON SONY HTS400.CEL)	1
<b>Rakuten Europe</b>	KOBO Eリーダー KOBO eReader	10
<b>Palais de Chine</b>	ロデラーのクリスタル・シャンペン2005年 Champagne Cristal Roederer 2005	1
<b>Ben Carter</b>	Ben Carterオフセットプリント作品 Offset print by Ben Carter	2
<b>Restaurant Nonbe</b>	2名様食事券 (270€) Meal voucher menu Kaiseki pour 2 pers (270€)	1
	お食事券 25ユーロ Meal voucher 25€	10
<b>Mercure Kikuoka Golf &amp; Spa</b>	1泊2名様朝食付き&ウェルネスセンターアクセス宿泊券 1 night stay for two with breakfast & access to the wellness area	1
<b>Restaurant Guillou Campagne</b>	食事券 200ユーロ Meal voucher for 1 person 200€	1
<b>Joailer-Horloger Molitor</b>	ベルナルドーのリモージュ ヴイド・ポッシュ Bernardaud fine porcelain tidy tray	1
<b>Kaempff-Kohler</b>	ティーポット Tea Pot	1
<b>By Rocha</b>	ヘアーサロン券とヘアケア商品 Hair salon voucher & Hair care product	1
<b>Restaurant Ryodo</b>	食事券 ランチ弁当メニュー 2名様分 Lunch Bento menu voucher for two	1
<b>Restaurant Clairefontaine</b>	ランチ食事券 124ユーロ相当 Lunch voucher 118€	1
<b>Sense of Japan</b>	高級和包丁 日本橋木屋 墨流し ペティ 140mm Japanese traditional knife KIYA Nihonbashi Petit 140mm	2
	サントリー山崎 シングルモルト ウイスキー 70cl Yamazaki Single malt Whisky 70cl	1
	日本酒 作モナドと作オリジナル萬古焼セット Sake Zaku Monado and Japanese porcelain Banko special Zaku	1
<b>Oberweis</b>	Oberweis クリスマス詰め合わせ 120ユーロ相当 Oberweis Christmas Basket 120€	1
<b>Euroclear</b>	かまくら食事券 100ユーロ相当 Kamakura Meal voucher 100€	2
<b>Le Bistro Sommelier (Les Espaces Saveurs)</b>	食事券 100€ Meal voucher 100€	1
<b>Smets Premium Store Luxembourg</b>	バオバップ・コレクションろうそく Bougie collection Baobab	1

## 2023年度 トンボラ賞品リスト (抜粋) / Tombola Prizes (Extract)

2023年11月20日現在

スポンサー/SPONSORS	賞品名/ PRIZE	本数/ Q'ty
Nippon Express Belgium	ソニーワイアレスヘッドホン SONY wireless headphones	1
bitFlyer EUROPE	Ledger ハードウェアウォレット Ledger Hardware wallet	1
Solistes Européens, Luxembourg	2名様クラシックコンサートチケット Classic concert tickets for two	10
Philharmonie, Luxembourg	2名様コンサートチケット (内田光子、Wagner&Ligeti: In the distance) Concert tickets for two (Mitsuko UCHIDA, Wagner&Ligeti: In the distance)	2
Global Link Sarl	日本酒 七田 純米大吟醸 Sake Shichida Junmai Daiginjo	1
	日本酒 米鶴ピンクのかっぱ Nihonshu Sake Yonetsuru Pink no Kappa	1
	日本酒 鶴齢純米吟醸 Nihonshu Kakurei Jyunmai Daiginjo	1
Fujita & Co . Deutschland GmbH	船中八策 槽搾り 黒 1800ml Sake Senchu Hassaku Funashibori Black 1800ml	1
Vinissimo	ワインセット Wine sets	1
Restaurant Kamakura	かまくら料理本 Kamakura cooking book	5
Restaurant Yamayuu Santatsu	食事券 20ユーロx2枚 Meal voucher 20€x2	2
Restaurant Chinois Le Régent	食事券 60ユーロ Meal voucher 60€	2
Voyage Emile Weber	旅行券 50ユーロ Travel voucher 50€	3
Tomo-ya (Tomo Sushi Bar)	食事券 50ユーロ Meal voucher 50€	2
Restaurant Trattoria Il Riccio	食事券 50ユーロ Meal voucher 50€	1
Restaurant Como	食事券 50ユーロ Meal voucher 50€	1
Casino 2000	ギフトカード 50ユーロ Gif card 50€	1
Café Bel Air	ワイン2本セット 2 Wine bottles sets	1
Fleurs Klopp Ikebana	フラワーショップ Klopp 生け花のレッスン 50€ Workshop Ikebana 50€	1
Fleurs Klopp	お花券 40ユーロ相当 Flower voucher 40€	1
Josy Juckem	メゾンサントスコffee&ペアcoffeeセット Maison Santos coffee & Coffee cups x2	2
Restaurant Bel Canto	ピザ券 35ユーロ相当 Voucher for 2 pizzas	1
Le Reservoir	ギフトカード 30ユーロ Gif card 30€	1
Bernard Massard	バルナル・マサールのクレマン (マグナム) Bernard Massard Cuvée de l'Écusson Brut Magnum	3
JFC Deutschland GmbH	キックマン Tシャツと小物 セット Set of T-Shirt Kikkoman	10

\* Please be aware that a lot more prizes provided by other sponsors will be included in the Tombola